

Minokamo City Newsletter

minokamo

岐阜県美濃加茂市広報紙外国語版（英語）

2023

7
JULY

Onsai Minokamo 2023 - Summer Festival

（ おん蔭 MINOKAMO2023 — 夏の陣 ）

Date:
Aug 5 (Sat)
5:00pm ~ 8:20pm

Venue:
Rhine Park
(Along Kisogawa River)



Program Schedule:

6:00PM ~ Opening Remarks
6:05PM ~ Makino Taiko Drum Performance
6:50PM ~ Various Shows & Performances
7:40PM ~ Fireworks Display
8:20PM ~ End

- ※ Subject to change.
- ※ Entrance to the Rhine Park will be opened from 5:00pm.
- ※ Please exercise caution especially along the vicinity of fireworks launching site as ash residue may fall and damage your clothes.
- ※ Please refrain from watching the fireworks display along the embankment as this may cause obstruction to passersby.

For inquiries: Industrial Promotion Division
☎ 0574-25-2111 (Ext. 253)

COVID-19 Vaccination Advisory

（ 新型コロナウイルスワクチン接種についてのお知らせです ）

In Minokamo City, the 2023 Spring Vaccination is currently ongoing. If you wish to get vaccinated, please schedule your reservation within the vaccination period.

★ **Eligible residents:** Those who have completed their primary doses of vaccination (1st and 2nd dose) and satisfies one of the following:

- ・ 65 years old and above
- ・ 5 to 64 years old with underlying medical condition
- ・ Workers at a medical or elderly facilities

● **Vaccination Period:** Until **Aug 31 (Thu)**

For inquiries:

Novel Coronavirus Vaccination Call Center
☎ **0574-66-1281**, 9:00am - 5:00pm;
Mondays - Fridays (except holidays)

Children's Vaccinations, Health Checkups & Consultations (Aug) (子どもの予防接種、健診、相談 8月分)

Health Checkups, Lessons & Consultations	Date
4 months old	Aug 31 (Thu)
1 year and 6 months old	Aug 4 (Fri) Aug 22 (Tue)
3 years old	Aug 8 (Tue)
Childcare consultation for 6-7 month-old infants	Aug 9 (Wed)
Development consultation for 9-10 month-old infants	Aug 1 (Tue) Aug 25 (Fri)
Childcare consultation for 1-year old toddlers	Aug 23 (Wed)
Tooth brushing lesson for 2-year old toddlers	Aug 17 (Thu)
Child Behavioral Consultation (Reservation is required)	Aug 9 (Wed) Aug 23 (Wed)

Place: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)
Minokamo-shi Kenko no Machi 1-2 ☎ (0574) 25-4145

If you need an interpreter, please call the Minokamo City Hall (☎ 0574-25-2111) or Eki Minami Bunshitsu Office (☎ 0574-42-6222)

Japanese Class Schedules MIRAI Learning Support Class (日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内)

Study Japanese for FREE !

Date and time:

Face to face: Tue & Fri / 3:00pm - 4:00pm

Online class: Tue / 7:00pm - 8:25pm

Place: *Eki Minami Bunshitsu* Ota-cho
1752-1 Noritake Bldg. 1F

For inquiries: ☎ (0574) 42-6262



Japanese Communication Course

1. Date and time:

Wed 7:00pm - 8:30pm

Place: *Shogai Gakushu Center*

2. Date and time:

Sat 10:00am - 11:30am

Place: *Eki Minami Bunshitsu*
Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

Mirai Learning Support Class for foreign students of Elementary and Junior high school in Minokamo.

For inquiries: Minokamo Kokusai Kouryu Kyokai (MIEA)
☎ (0574) 28-3822

Payment Consultation On a Sunday

(日曜納付相談)

Jul 23 (Sun) 9:00am - 12:00pm

Every 4th Sunday of the month, Payment Consultation on National Health Insurance (*Kokumin Kenko Hoken*) & Municipal Taxes (*Zeikin*) is available.

Note: A Tagalog/English interpreter is available.

Place: Minokamo City Hall

Looking For Municipal House Tenants

(市営住宅の入居者を募集します)

● Vacancies Available: 9 units

Municipal House	Layout	Available Units
Shimomachi	3DK	1 unit (4F)
Todomeki	3DK	1 unit (2F)
Moriyama	3DK	1 unit (3F)
Tsuchi ga Hora	3DK	1 unit (2F)
Yata	3DK	2 units (2F, 3F)
Haitsu Yata	3DK	1 unit (4F)
Ibuka	3LDK	1 unit
Makino	3DK	1 unit (1F)

Qualifications:

- 1) Must be living or planning to live with family members (there are separate conditions for single-household applicants).
 - 2) Must have evident difficulties with their current residence.
 - 3) Must not have unpaid/overdue municipal taxes.
 - 4) Must not be a member of an organized crime group.
 - 5) Must have a monthly household income of less than ¥158,000 (or less than ¥214,00 for some households).
- ※ Upon application, a guarantor is required (must be a relative living in Minokamo City).
- **Moving in:** Around the end of August, a notification will be sent to applicants who are approved.
- **Rent fee:** The rent fee will depend on the municipal housing and the household income (for FY2023: ¥11,600~ ¥36,800)
- **Application:** Submit the application form & required documents directly to the City Planning Division **from Jul 14 (Fri) to Jul 31 (Mon).**
- ※ Please submit the application personally or with someone who can explain the details of application. Also, please bring a document that can verify your My Number.

For Inquiries:

City Planning Division ☎0574-25-2111 (Ext. 259)

Kurort Healthy Walking

(「無理しない」「がんばらない」クアールト健康ウォーキング)

Kurort Healthy Walking is based on a German term "Kurort", which refers to the exercise therapy which means "climatic terrain therapy" for treatment of well-being and is adapted to the Japanese environment.

In order to practice safe and effective aerobic exercise that is suited to each individual's body strength, walking courses are pre-designed and a professional guide is also present.

Date & Course

① Sep 13 (Wed) Shimoyoneda Sakura no Mori

*Meet at the Shimoyoneda Sakura no Mori Rest Area.

② Sep 27 (Wed) Shoyo Komichi

*Meet at the Minokamo Kenko Plaza North Entrance.

● **Time:** 9:30am~12:00pm (Reception: 9:00am~)● **Participants:** 20 persons (first-come, first-served)● **Fee:** Minokamo City residents & employees: ¥300
Others: ¥500● **Things to bring:** Backpack, breathable & absorbent clothes, comfortable shoes (non-slip), rainwear, drinks, towel● **Application:** you can apply via the 2D Code starting Aug 1 (Tue).

For details, you can view the City Kurort Healthy Walking Official Homepage using the 2D Code on the right.



Homepage



For Inquiries/Application:

Health Care Division, General Affairs Section
☎0574-66-1360

Doctors / Dentists on Duty During Weekends & Holidays

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

Medical Institutions (9:00am - 4:30pm)

Date	Name	TEL
Jul 16 (Sun)	Gifu Kenko Kanri Sukoyaka Clinic	28-8425
Jul 17 (Mon)	Nishida Clinic	28-3371
Jul 23 (Sun)	Yasuda Clinic	27-5088
Jul 30 (Sun)	Ota Medical Clinic	26-2220
Aug 6 (Sun)	Central Japan International Medical Center	66-1100
Aug 11 (Fri)	Ueda Clinic	26-2281
Aug 13 (Sun)	Kasuya Clinic (Yaotsu-cho)	43-0035
Aug 20 (Sun)	Ota Medical Clinic	26-2220

Dental Clinics (9:00am - 1:00pm)

Date	Name	TEL
Jul 16 (Sun)	Takenoko Dental Clinic	42-6073
Jul 17 (Mon)	Miyamoto Dental Clinic	24-7070
Jul 23 (Sun)	Hiro Dental Clinic	25-2097
Jul 30 (Sun)	Watanabe Dental Clinic	25-2716
	Shirakawa Clinic (Shirakawa-cho)	72-2222
Aug 6 (Sun)	Family Dental Clinic	25-0055
Aug 11 (Fri)	Kamo Dental Clinic	24-4181
Aug 13 (Sun)	Otomo Dental Clinic	28-0418
Aug 20 (Sun)	Kato Dental Clinic	25-2641

※The dialing code for these areas is **0574**.

For example, to call Ota Medical Center, please dial: 0574-62-2220.



Minokamo City Hall Multilingual Facebook Page and Sugumail

(外国人向けの英語・韓国語・中国語・日本語・英語・韓国語・中国語・日本語・英語・韓国語・中国語・日本語)

Please "Like" our FB page and "Follow" us on Instagram to get the latest information from Minokamo City Hall in English, Portuguese, and other languages.



Also register to our Sugumail Service to receive information about events & updates during disasters, etc. Register by sending a blank e-mail to:

t-minokamo@sg-p.jp

Minokamo City Newsletter

Edited and published by:

Minokamo-shi Machizukuri-ka

〒505-8606 Minokamo-shi Ota-cho 3431-1

Consultations in English / Tagalog

Hours: 8:30am - 5:15pm

(Mon-Fri, except holidays)

Tel: 0574-25-2111

E-mail: goiken2@city.minokamo.lg.jp